



AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 30. November 2006

Nr. 48

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidg. Volksabstimmung vom 26. November 2006. Ergebnis . 1716

Gesetzessammlung

Dienstreglement für das Polizeikorps. Nachtrag 1717

AB über die Fischerei. Nachtrag 1718

Departemente

Soziale Beratungsstellen 1719

Rechtsberatung 1723

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage . . . 1725

Berufs- und Weiterbildung 1725

A8/Brünigstrasse Giswil. Verkehrsbehinderungen 1731

Kantonsstrasse Grafenort – Engelberg. Strassensperrung . . 1732

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1732

Gerichte 1734

Gemeinden 1736

Verschiedene

Eigentumsübertragungen 1744

Handelsregister 1750

1715

REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

Eidgenössische Volksabstimmung vom 26. November 2006 Ergebnis im Kanton Obwalden

1. Bundesgesetz über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel			in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige				
Sarnen	6'797	3'023	24	52	2'947	1'442	1'505	44.48%
Kerns	3'949	1'523	10	35	1'478	521	957	38.57%
Sachseln	3'135	1'359	18	11	1'330	648	682	43.35%
Alpnach	3'548	2'244	68	48	2'128	851	1'277	63.25%
Giswil	2'455	961	9	25	927	351	576	39.14%
Lungern	1'475	677	8	22	647	271	376	45.90%
Engelberg	2'320	1'041	11	37	993	441	552	44.87%
Total: Obwalden	23'679	10'828	148	230	10'450	4'525	5'925	45.73%

2. Bundesgesetz über die Familienzulagen (Familienzulagengesetz):

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel			in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige				
Sarnen	6'797	3'012	31	52	2'929	1'762	1'167	44.31%
Kerns	3'949	1'526	13	35	1'478	798	680	38.64%
Sachseln	3'135	1'360	12	11	1'337	897	440	43.38%
Alpnach	3'548	2'250	28	48	2'174	1'377	797	63.42%
Giswil	2'455	963	8	25	930	528	402	39.23%
Lungern	1'475	674	4	22	648	402	246	45.69%
Engelberg	2'320	1'047	6	38	1'003	591	412	45.13%
Total: Obwalden	23'679	10'832	102	231	10'499	6'355	4'144	45.75%

Binnen einer Frist von drei Tagen kann beim Regierungsrat betreffend diese Abstimmung Beschwerde erhoben werden (Art. 77 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte vom 17. Dezember 1976). Die Beschwerde ist dem Regierungsrat eingeschrieben (per Lettre signature) zuzustellen.

Sarnen, 30. November 2006

Staatskanzlei

Dienstreglement für das Polizeikorps

Nachtrag vom 21. November 2006

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Das Dienstreglement für das Polizeikorps vom 7. März 1983¹ wird wie folgt geändert:

Art. 10 Abs. 2, 3 und 4

² Im täglichen Dienst wie auch bei Einsätzen der Sondergruppe Luchs wird Munition mit leicht deformierbaren Geschossen (Pistole und Maschinenpistole, ausgenommen sind Präzisionsgewehre mit Präzisionsschützen-Einsätze) verwendet.

³ Die Munition muss den Richtlinien des „Polizeitechnischen Institutes der Polizeiführungsakademie Münster“ entsprechen. Zusätzlich muss sie durch die „Schweizerische polizeitechnische Kommission“ geprüft, zertifiziert und für den Polizeieinsatz empfohlen sein.

⁴ Zu Übungszwecken kann mit andern Munitionstypen und Geschossen trainiert werden.

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2007 in Kraft.

Sarnen, 21. November 2006

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Urs Wallimann

¹ GDB 510.111

Ausführungsbestimmungen über die Fischerei

Nachtrag vom 21. November 2006

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die Fischerei vom 3. Februar 1998¹ werden wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 3

³ Im Ausgleichsbecken Obermatt ist das Fischen untersagt.

Art. 14 Abs. 2

² Im Sewenalpsee dürfen pro Tag höchstens drei Forellen gefangen werden. In den übrigen Fliessgewässern im Sinne dieser Ausführungsbestimmungen ist je Tag der Fang von fünf Edelfischen (Forellen, Saiblinge, Äschen, Felchen), wovon höchstens drei Äschen, erlaubt.

Art. 17 Bst. c

In folgenden Bächen ist jegliches Fischen untersagt:

c. Chli-Schlierli in Kägiswil, von der Quelle bis zur Brünigstrasse.

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2007 in Kraft.

Sarnen, 21. November 2006

Im Namen des Regierungsrats
Der Landammann: Hans Wallimann
Der Landschreiber: Urs Wallimann

¹ GDB 651.211

Soziale Beratungsstellen

1) Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1657, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 63 44 / berufsberatung@ow.ch

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei Berufs- und Studienwahl sowie bei der Gestaltung der beruflichen Laufbahn

Fachstelle für Gesundheitsförderung und Prävention
Obwalden/Nidwalden

Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 64 61 / gesundheitsfoerderung@ow.ch

Beratung von Gemeinden, Schulen, Vereinen und Betrieben in Gesundheitsförderung und Suchtprävention

Heilpädagogische Früherziehung Obwalden
Markstrasse 5a, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 58 08 / frueherziehung@ruetimattli.ch

Unterstützung von Eltern in der Erziehung und Förderung ihres behinderten Kleinkindes im Vorschulalter

IV-Stelle Obwalden

Berufsberatung, Brünigstrasse 144, Postfach 1161, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 27 40 / info@akow.ch

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärung von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Jugend- und Elternberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen

Telefon 041 666 62 56 / jugendberatung@ow.ch

Beratung von Jugendlichen, ihren Eltern, Lehrern und Vorgesetzten in Problemsituationen

Opferhilfe

Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 63 35/041 666 64 16 / sozialamt@ow.ch

Anlaufstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben für die Beratung und Vermittlung von Hilfeleistungen. Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten (Kantonsspital) Telefon 041 666 44 22.

Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 62 55 / spd@ow.ch
Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital, 6060 Sarnen
Telefon 041 666 44 22
Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen während des Spitalaufenthaltes

Suchtberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 64 60 / suchtberatung@ow.ch
Beratung bei Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 62 52 / logopaedie@ow.ch
Beratung und Behandlung bei Sprachstörungen von Kindern im Vorschul-, Kindergarten- und Volksschulalter

Regionales Arbeitsvermittlungs-Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden
Landweg 3, 6052 Hergiswil
Telefon 041 632 56 26 / info@ravownw.ch

Arbeitsmarkt Obwalden/Nidwalden
Gemeinnütziges Büro für ausgesteuerte Personen
Landweg 3, 6052 Hergiswil
Telefon 041 631 00 99 /

2) Sozialdienste der Gemeinden

<i>Sarnen</i>	041 666 35 12	<i>Giswil</i>	041 676 77 00
<i>Kerns</i>	041 666 31 70	<i>Lungern</i>	041 678 12 30
<i>Sachseln</i>	041 660 55 30	<i>Engelberg</i>	041 639 52 40
<i>Alpnach</i>	041 672 96 30		

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen und auf allen Altersstufen, Mithilfe bei Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

3) Weitere Beratungsstellen

AIDS-Hilfe Luzern

Wesemlinrain 20, 6006 Luzern

Telefon 041 410 69 60 / info@aidsluzern.net

Informations- und Beratungsstelle im Zusammenhang mit Aids.

Anonyme Telefonberatung Telefon 041 410 68 48

AA Anonyme Alkoholiker

Region Obwalden und Nidwalden

Telefon 041 260 42 12

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

Elternvereinigung Drogenabhängiger Jugendlicher (DAJ)

Postfach 2447, 6002 Luzern

Telefon 041 310 04 33

Die dargebotene Hand

Telefon 143

Für Menschen in seelischer Not

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern

Telefon 041 210 10 87 / info@elbeluzern.ch

Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für Paare, Familien und Allein-stehende; Sprechstunden werden nach Voranmeldung (Montag bis Freitag 09.00–12.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart.

Frauenkontaktstelle Obwalden

Dorfplatz 6, Postfach 1247, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 44 47

Beratung von Frauen bei Beziehungsproblemen in der Partnerschaft und mit Kindern sowie Rechts- und Budgetberatung

Fachstelle für die Gleichstellung von Frau u. Mann Obwalden/Nidwalden

Dorfplatz 4, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 60 61 / gleichstellung@ow.ch

Dokumentation, Information und Beratung zu verschiedenen gleichstel-lungsrelevanten Themen

Lungenliga Obwalden/Nidwalden

Untere Feldstrasse 14, 6055 Alpnach Dorf

Telefon 041 670 20 02

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise Abgabe von Atem-hilfsgeräten

Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden
Zentralstrasse 18, 6002 Luzern
Telefon 041 226 60 30 / luzern@proinfirmis.ch

Beratung von Menschen mit einer Behinderung, Rheuma-Patienten und deren Angehörigen, Sprechstunden nach Absprache

Hilfsverein für Psychischkranke d. Kantons Luzern
Schlossstrasse 1, 6005 Luzern
Telefon 041 310 17 10 / beratung.hilfsverein@freesurf.ch

Sozialberatung u. Information für Menschen mit einer psychischen Krankheit und deren Angehörige. Nach telef. Voranmeldung jeweils Freitags Beratungen in Sarnen, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen, Telefon 079 793 51 20

Pro Senectute Obwalden
Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen
Telefon 041 661 00 40 / info@ow.pro-senectute.ch

Beratung von Betagten und deren Angehörigen

Behindertenfahrdienst der Gönnervereinigung ARCHE
Ramersbergerstrasse 2, 6060 Sarnen
Telefon 078 668 17 04

Wer körperlich in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt ist, kann den Fahrdienst jederzeit in Anspruch nehmen.

Rotkreuz Fahrdienst
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK), Kantonalverband Unterwalden
Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen
Einsatzleitung (Telefon 041 670 30 30) oder Geschäftsstelle SRK (Telefon 041 660 75 27) srkunterwalden@swissonline.ch

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen sowie für Menschen mit Rollstuhl.

Obwaldner Sozialfonds 6074 Giswil
Telefon 041 675 24 38 oder Telefon 041 670 10 89
Finanzielle Hilfe für Mütter und Familien in Not

*Schweiz. Arbeitsgemeinschaft Hilfsmittelberatung
für Behinderte und Betagte*
Ebenastrasse 10, 6048 Horw
Telefon 041 340 23 22

Verein Kinderbetreuung OW
Postfach 1429, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 20 30 / kinderbetreuung.ow@bluemail.ch
Vermittlung von Tagesplätzen

Ernährungsberatung des Kantonsspital
6060 Sarnen
Telefon 041 666 43 05

pro juventute, Bezirkssekretariat
Fliederweg 2, 6064 Kerns
Telefon 041 660 90 70 / obwalden@projuventute.ch

Einzel- und Familienhilfe, Praktikantenhilfe, kinderfreundliche Ferien für Alleinerziehende und Familien mit kleinem Budget (Vermittlung), sozialpädagogische Familienbegleitung, Leistungen an Witwen/Witwer und Waisen, Ausbildungsbeiträge, Vermittlung von Sozialeinsätzen

Krebsliga Zentralschweiz
c/o Kantonsspital Nidwalden, Ennetmooserstrasse 23, 6370 Stans
Telefon 041 611 13 88 / info@krebssliga.info

Beratung Betreuung von Betroffenen und Angehörigen

Fachstelle Sehbehinderung Zentralschweiz
Maihofstrasse 95 c, 6006 Luzern
Telefon 041 485 41 41, Fax:041 485 41 49 / info@sf-z.ch / www.fs-z.ch

Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und deren Angehörige. Sie erhalten Hilfsmittel, welche Menschen mit einer Sehbehinderung im Alltag unterstützen.

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kantonalen Sozialamt Obwalden (Telefon 041 666 64 62) oder per E-Mail: sozialamt@ow.ch, gratis bezogen werden.

Sarnen, 28. November 2006

Sozialamt

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:

lic. iur. Simone Hess, Rechtsanwältin und Notarin, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 11 47, Fax 041 660 26 77, E-Mail: info@advokatur-hess.ch

Beratung: Donnerstag, 7. Dezember 2006, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.
Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 27. November 2006 **Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

Ehe- und Lebensberatung Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein «Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart.

Sarnen, 28. November 2006

Sozialamt

Konkursamt. Einstellung mangels Aktiven

Schuldner: Müller Manfred, geb. 12. Mai 1970, von St. Antoni FR, Müliflue, 6078 Bürglen (Lungern), Inhaber der im Handelsregister des Kantons Obwalden eingetragenen Einzelfirma «Umzugservice Müller», Müli-flue, 6078 Bürglen (Lungern)

Konkurseröffnung: 4. September 2006

Konkurseinstellung: 13. November 2006

Frist gemäss Art. 230
Abs. 2 SchKG 11. Dezember 2006

Kostenvorschuss: CHF 5'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Sarnen, 27. November 2006

Konkursamt

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage von thermischer Nutzung von Grundwasser

Gemeinde Sarnen

Gesuchsteller: Abächerli Druck AG
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen
vertreten durch:
Axima AG
Obernaustrasse 6, 6011 Kriens

Objekt: Entnahme von Grundwasser für Kühlung
Entnahmemenge von max. 660 l/min. aus Vertikalfilter-
brunnen

Ort: Industriestrasse 2, 6060 Sarnen
Entnahmeschacht Parzelle Nr. 4233
Rückgabeschacht Parzelle Nr. 4233

Gemäss Regierungsratsbeschluss vom 26. Oktober 1976 über die Bewilligungspraxis von thermischer Nutzung von Grundwasser liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Gemeinde Sarnen auf. Einsprachen sind schriftlich bis und mit Montag, 11. Dezember 2006 an das Volkswirtschaftsdepartement Obwalden, Postfach, 6061 Sarnen, zu richten.

Sarnen, 28. November 2006

Volkswirtschaftsdepartement

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag	14.00–18.00 Uhr
Mittwoch	13.30–19.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Donnerstag den ganzen Tag geschlossen.

Die Kantonbibliothek bleibt vom Donnerstag, 7. Dezember bis Samstag, 9. Dezember 2006 geschlossen.

Sarnen, 30. November 2006

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Neue Kurse ab November 2006:

Jetzt anmelden

I 20604

Das «Digitale-Ich», «Ego-Googlen», Datenschutz

Wo habe ich schon Spuren im Internet hinterlassen und welche Bedeutung haben diese? Welche Spuren von anderen Leuten finde ich? Welche Gefahren bedrohen das «Digital Me» in den virtuellen Wegen? Sind meine Konsumgewohnheiten, Meinungen oder sogar die Kreditkartennummer bekannt? Welche alternative Informationsquellen gibt es und was findet man dort? Diesen und weiteren aktuellen Fragen rund um das «digitale Ich» wollen wir nachgehen. 1x Sa 16.12.06, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.–. Kursleitung: Boris Relja.

I 20615

Videobearbeitung am Heim-PC

Videsequenzen im PC überspielen, Clips schneiden und kombinieren, Titel generieren, einfache Übergänge zwischen Szenen realisieren und vertonen. Pinnacle Video Studio Software. 6x Mi ab 15.11.06, 19.15 – 21.45 Uhr. Kosten: Fr. 350.– (exkl. Fr. 30.00 Lehrmittel). Kursleitung: Boris Relja.

Neue Kurse ab Januar 2007

S 10770

Grundstufe: Deutsch 1

Schwerpunkte im Hören und Sprechen, einfache Lese- und Schreibübungen. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Christine Trachsler. Anmelden bis 22.12.06.

S 10771

Mittelsufe I: Deutsch 2

Sich in Alltagssituationen verständigen können. Kurze Texte lesen und verstehen. Einfache Texte schreiben. 15x Mo ab 15.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Christine Trachsler. Anmelden bis 22.12.06.

S 10772

Mittelsufe I + II: Deutsch 3

Zusammenhängend über vertraute Themen sprechen. Alltagstexte lesen und verstehen. Einfache themenbezogene Texte schreiben. 15x Mi ab 17.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Christine Trachsler. Anmelden bis 22.12.06.

S 10760

Russisch 1

Ziel dieses Kurses ist es, Sie mit der russischen Sprache und Schrift vertraut zu machen. Am Ende dieses Kurses können Sie sich im russischen Alltagsleben zurechtfinden. Neben der Vermittlung der Sprache steht auch die russische Kultur und Gesellschaft im Mittelpunkt dieses Kurses. Die russische Kursleiterin wird Ihnen einige Besonderheiten des russischen Alltagslebens näher bringen. 15x Mo ab 15.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Tatjana Burch–Lewina. Anmelden bis 22.12.06.

S 10761

Russisch 2

Dieser Kurs umfasst die wichtigsten alltäglichen russischen Konversations-themen. Ziel dieses Kurses ist es, die wesentlichen grammatischen Strukturen zu vertiefen und den Wortschatz zu erweitern. Neben der Vermittlung von Sprache steht auch die russische Kultur und Gesellschaft im Mittelpunkt dieses Kurses. 15x Mi ab 17.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Tatjana Burch–Lewina. Anmelden bis 22.12.06.

S 10762

Russisch 4

In diesem Kurs vertiefen Sie Ihre mündlichen und schriftlichen Kenntnisse. Sie lesen Artikel und Berichte und können dazu Ihre Meinung kundtun. Neben der Vermittlung von Sprache steht auch die russische Kultur und Gesellschaft im Mittelpunkt dieses Kurses. 15x Mo ab 15.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Tatjana Burch–Lewina. Anmelden bis 22.12.06.

S 10701

Englischeinführung II

Optimales Vorbereiten auf die Elementary Stufe. Grundstrukturen der englischen Sprache. 15x Do ab 18.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Moira Maters. Anmelden bis 22.12.06.

S 10702

Elementary 1

Erste Grundbegriffe und Redewendungen für den Alltag. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Julian Exshaw. Anmelden bis 22.12.06.

S 10703

Elementary 2

Erste Grundbegriffe und Redewendungen für den Alltag. 15x Do ab 18.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Moira Maters. Anmelden bis 22.12.06.

S 10704

Elementary 3

Ohne Vergangenheit gibt es keine Zukunft! Sie lernen, wie Sie über Vergangenes erzählen können. Postkarten und einfachste formelle Briefe schreiben werden zum Kinderspiel. 15x Do ab 18.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Margrit Vogler Sulzbach. Anmelden bis 22.12.06.

S 10705

Elementary 4

Erweitern und Festlegen von Gegenwart (inkl. Verlaufsform) und Vergangenheit. Übungen und Beispiele für die Praxis wie Einkaufen, Reisen usw. 15x Di ab 16.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Moira Maters. Anmelden bis 22.12.06.

S 10706

Elementary 5

Erweitern und Festigen der Gegenwarts- und Vergangenheitsformen. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Herbert Weibel. Anmelden bis 22.12.06.

S 10707

English 60+ I

Eine neue Sprache zu lernen, ist nicht eine Frage des Alters. In English 60+ lernen Sie in angemessenem Tempo in einer zwangslosen Atmosphäre. 15x Do ab 18.01.07, 15.25 – 16.55 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Margrit Vogler Sulzbach. Anmelden bis 22.12.06.

S 10708

English 60+ II

In English 60+ II lernen Sie in angemessenem Tempo in einer zwangslosen Atmosphäre. Sie erweitern Ihre Englischkenntnisse. 15x Mi ab 17.01.07, 09.15 – 11.00 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Margrit Vogler Sulzbach. Anmelden bis 22.12.06.

S 10709

English 60+ III

In English 60+ III lernen Sie in angemessenem Tempo in einer zwangslosen Atmosphäre. Sie erweitern Ihre Englischkenntnisse. 15x Mo ab 15.01.07, 09.15 – 11.00 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Margrit Vogler Sulzbach. Anmelden bis 22.12.06.



Anmeldung

- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> I 20604 | <input type="checkbox"/> I 20615 | <input type="checkbox"/> S 10770 | <input type="checkbox"/> S 10771 |
| <input type="checkbox"/> S 10772 | <input type="checkbox"/> S 10760 | <input type="checkbox"/> S 10761 | <input type="checkbox"/> S 10762 |
| <input type="checkbox"/> S 10701 | <input type="checkbox"/> S 10702 | <input type="checkbox"/> S 10703 | <input type="checkbox"/> S 10704 |
| <input type="checkbox"/> S 10706 | <input type="checkbox"/> S 10707 | <input type="checkbox"/> S 10708 | <input type="checkbox"/> S 10709 |

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 30. November 2006

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Kurse ab Januar 2007: bis 22.12.06 anmelden!

Für Infos: BWZ Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grundacherweg 6, 6060 Sarnen, www.bwz-ow.ch, e-mail bwz@ow.ch, Telefon 041 666 64 80.

Deutsch

Grundstufe: Deutsch 1	15x Mi ab 17.01.07	19.50 – 21.30
Mittelsufe I: Deutsch 2	15x Mo ab 15.01.07	18.00 – 19.40
Mittelsufe I + II: Deutsch 3	15x Mi ab 17.01.07	18.00 – 19.40

Russisch

Russisch 1	15x Mo ab 15.01.07	19.50 – 21.30
Russisch 2	15x Mi ab 17.01.07	18.00 – 19.40
Russisch 4	15x Mo ab 15.01.07	18.00 – 19.40

Englisch

Englischeinführung II	15x Do ab 18.01.07	19.50 –21.30
Elementary 1	15x Mi ab 17.01.07	19.50 – 21.30
Elementary 2	15x Do ab 18.01.07	18.00 – 19.40
Elementary 3	15x Do ab 18.01.07	18.00 – 19.40
Elementary 4	15x Di ab 16.01.07	18.00 –19.40
Elementary 5	15x Mi ab 17.01.07	19.50 – 21.30
English 60+ I	15x Do ab 18.01.07	15.25 – 16.55
English 60+ II	15x Mi ab 17.01.07	09.15 – 11.00
English 60+ III	15x Mo ab 15.01.07	09.15 – 11.00

Sarnen, 30. November 2006

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Erwachsenenbildung

Pro Senectute Obwalden

Gleichgewichts-Training / Sturzprophylaxe (Kurs für Senioren und Seniorinnen)

Wie gut ist Ihr Gleichgewicht? Spüren Sie manchmal Unsicherheiten oder haben Sie Angst vor Stürzen? Beugen Sie vor und besuchen Sie das von Pro Senectute Schweiz in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Beratungsstelle für Unfallverhütung (bfu) entwickelte Gleichgewichtstraining! Die speziell geschulte Leiterin zeigt Ihnen die Ursachen von Unsicherheiten auf. Auf spielerische Art verbessern Sie die eigene Körperwahrnehmung und Ihr Gleichgewichtsgefühl. Durch Kräftigung der Muskulatur und zielgerichtete Übungen werden Sie schon bald mehr Sicherheit in Alltagssituationen erfahren. Der Kurs findet an 12 Dienstagnachmittagen von 13.30 bis 15.00 Uhr im Betagtenheim Huwel, Kerns statt (27. Februar 2007 bis 22. Mai 2007). Prospekt mit Anmeldetalon kann unter Telefon 041 660 57 00 bestellt werden.

Familientreff Sarnen

Grittibänz-Backen

Am Dienstag, 05.12.06 von 09.00 – 10.00 Uhr können Kinder während des Zischitgs-Träff einen Grittibänz backen. Eltern oder Grosseltern sind in dieser Zeit herzlich bei Kaffee und Gipfeli willkommen.

KAM Katechetische Arbeits- und Medienstelle OW

Das Evangelium nach Lukas

Einführung – Überblick – Hintergrund. Ausgewählte Texte: Weihnachtsgeschichten. Datum: Mo 11. Dezember 2006. Zeit: 20.00 Uhr. Ort: Evang.-ref.

Kirchengemeindehaus Sarnen. Leitung: Franz Enderli, Kerns. Anmeldung:
Telefon 041 660 85 66.

Samariterverband Obwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.00 (2 x 5 Stunden)

Beherrschen der Lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

<i>Kursort</i>	<i>Kursstart</i>	<i>Kurstage</i>	<i>Kurszeiten</i>	<i>Anmeld. bis</i>
Lungern	06.01.07	SA/SO	08.00–13.00	28.12.06

Anmeldung an Sekretariat SRK Unterwalden: Tel. 041 660 88 44; E-Mail:
kurse.svu-srk.@srk-unterwalden.ch; via Internet:
www.samariter-unterwalden.ch

Sarnen, 30. November 2006

Fachstelle für Erwachsenenbildung

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

A8/Brünigstrasse Giswil, Ortsdurchfahrt Verkehrskreisel Einmündung Panoramastrasse Behinderungen während Belagsarbeiten

Am Dienstag, 5. Dezember 2006 werden beim neuen Kreisel Brünigstrasse/
Panoramastrasse in Giswil Belagsarbeiten ausgeführt. Während dieser Zeit
sind Verkehrsbehinderungen unumgänglich.

Die Kreuzung Brünigstrasse/Panoramastrasse bleibt von 07.30 Uhr bis ca.
17.00 Uhr für den motorisierten Verkehr gesperrt. Für Fussgänger und Velo-
fahrer ist der Durchgang möglich.

Die Arbeiten sind wetterabhängig und können sich je nach Witterung ver-
schieben. Hinweise über die Zufahrtmöglichkeiten werden signalisiert.

Die Bauherrschaft und die Unternehmung bitten die Anwohner und Ver-
kehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 29. November 2006

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/
Abt. Strasseninspektorat**

**Kantonsstrasse Grafenort–Engelberg. Instandsetzung Bahnbrücke
beim Lehnenviadukt Boden, Engelberg.
Strassensperrung Nacht 4./5. Dezember und 5./6. Dezember 2006**

Die Kantonsstrasse Grafenort–Engelberg muss in den beiden Nächten vom 4./5. Dezember 2006 und 5./6. Dezember 2006 im Gebiet Boden (Lehnenviadukt) von jeweils 21.00 Uhr bis 05.30 Uhr gesperrt werden.

Während diesen beiden Nächten werden die drei Bahnhilfsbrücken mit einem Autokran ausgebaut. Es besteht keine Umleitungsmöglichkeit. Allfällige Notfalltransporte des Sanitätsdienstes sind sicher gestellt.

Sarnen, 22. November 2006 **zb Zentralbahn AG**
Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/
Abteilung Strassenbau

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

11. Dezember 2006

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Silvio Rohrer-Stocker, Rosenweg 6, Sarnen
Objekt: Sanierung und Umbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 2376, Leitimatt, Stalden
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet: c) Gassen-Mosacher
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Karl von Moos-Burch, Riffigstrasse 15,
6020 Emmenbrücke
Objekt: Wasseranschluss für Parzelle 2826
Ort: Parzellen 1317, 1318, 1320 und 2826, Summerweid,
Stalden
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Alois und Verena Krummenacher-Jakober, Ziegelhüttenstrasse 5a, Sarnen
Objekt: Ersatzbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 2157, Ziegelhüttenstrasse 5a, Sarnen
Zone: zweigeschossige Wohnzone
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: ALDI SUISSE AG, Zweigniederlassung Dagmersellen, Filialentwicklung, Industriestrasse 17, Postfach 124, 6252 Dagmersellen
Objekt: Projektänderung Neubau Aldi-Filiale
Ort: Parzellen 3546 und 3913, Kägiswilerstrasse 39, Sarnen
Zone: Industriezone

Sachseln

Bauherrschaft: Heidi und Andre Berchtold-Durrer, Landgasthof Zollhaus, Sachseln
Objekt: Erweiterung der bestehenden Jauchegrube
Ort: Parzelle 671, Zollhaus, Sachseln
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)

Alpnach

Bauherrschaft: H. Bucher Internationale Transporte AG, Industriestrasse 18, Alpnach Dorf
Objekt: Neubau Logistikzentrum
Ort: Parzellen 1781 und 2043, Mülimattli, Alpnach Dorf
Zone: Industrie- und Gewerbezone A /
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15, Alpnach Dorf
Objekt: Sanierung Schoriederstrasse, Abschnitt Kreisel Hofmätteli-Zuhn
Ort: Parzellen 396, Schoriederstrasse, 472, Zun, 474, Feld, 475, Feld, und 490, Zil, Alpnach Dorf
Zone: übriges Gebiet (Schoriederstrasse) / Industrie- und Gewerbezone B / Landwirtschaftszone
Sonderbewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Casaria AG, Brünigstrasse 46, Alpnach Dorf
Objekt: Um- und Aufbau Wohn- und Gewerbegebäude
Ort: Parzellen 1626 und 2115, Hofmatt, Alpnach Dorf
Zone: Industrie- und Gewerbezone B

Giswil

Bauherrschaft: Jörg und Katy Jehli-Wicki, Dreiwässerweg 33, Giswil
Objekt: Einbau eines Sectionaltors mit Torantrieb beim best. Carport
Ort: Parzelle 2198, Dreiwässerweg 33, Giswil
Zone: Zweigeschossige Wohnzone

Lungern

Bauherrschaft: Jürgen und Alessia Kirchhof, Giglenstrasse 8, Sarnen
Objekt: Einfamilienhaus mit Carport
Ort: Parzelle 1934, Breitenstr. 7, Lungern
Zone: Zweigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Kanton Obwalden, Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Flüelistr. 3, Postfach 1163, Sarnen
Objekt: Ergänzung Fussweg mit Brücke über den Husengraben im Anschlussbereich «Lungern Nord» der A8 Umfahrung Lungern
Ort: Parzelle 61, Husengraben
Zone: Wald
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung
Wasserbaubewilligung

Engelberg

Bauherrschaft: Rooga, Walter Roos, Studentenweg 27, Engelberg
Objekt: Abänderungseingabe / Aufbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 1038, Studentenweg 27, Engelberg
Zone: W2B

Sarnen, 30. November 2006 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

GERICHTE

Kraftloserklärung eines Werttitels

Es wird kraftlos erklärt:

Ein Inhaberschuldbrief von Fr. 32'800.– vom 28.02.1962, I. Pfandstelle; Grundbuch Engelberg Liegenschaft Nr. 1020 (Kantonales Grundbuch), Plan Nr. 11, Waldweg 13; Grundeigentümerin: Christine Biedermann, 16.08.1962, 6390 Engelberg, Schwandstrasse 21

Sarnen, 30. November 2006

Der Kantonsgerichtspräsident I

Vermisste Werttitel

Vermisst werden:

- Ein Inhaberschuldbrief von Fr. 20'000.–, vom 21.09.1959,
- ein Inhaberschuldbrief von Fr. 10'000.–, vom 21.09.1959,
- ein Inhaberschuldbrief von Fr. 10'000.–, vom 24.09.1959.

Grundbuch Sarnen A.844/EDV EIDG, P. 2273, Plan 22, Matten; Heutige Grundeigentümer: Miteigentum zu je ½: A. Burch-Schriber Paul, geb. 17.04.1947, Nigristweg 3, 8102 Oberengstringen; B: Burch-Schriber Annette, geb. 11.06.1948, Nigristweg 3, 8102 Oberengstringen; Frühere Grundeigentümer: Gütergemeinschaft (Gesamteigentum) Britschgi-Burch Alois, geb. 01.10.1921, Senioren-Residenz «Am Schärme», 6060 Sarnen, Britschgi-Burch Rosa, geb. 01.12.1932, Senioren-Residenz «Am Schärme», 6060 Sarnen

Der allfällige Besitzer der erwähnten Werttitel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt

Sarnen, 23. November 2006

Der Kantonsgerichtspräsident I

VERSCHIEDENE ANZEIGEN

Kehrichtabfuhr im Sarneraatal

Infolge Feiertag am Freitag, 8. Dezember 2006 (Mariä Empfängnis) wird die Kehrichtabfuhr wie folgt geregelt:

Dienstag, 5. Dezember	ganzer Tag	Kerns Dorf
Mittwoch, 6. Dezember	ganzer Tag	Stalden/Wilen
	Vormittag	Melchtal
Donnerstag, 7. Dezember	ganzer Tag	Dorf Sarnen
	Vormittag	Giswil Grossteil Giswil Rudenz Sachseln
	Nachmittag	Lungern

Freitag, 8. Dezember keine Kehrichtabfuhr

Wir bitten die Bevölkerung diese Daten zu beachten.

Sarnen, 30. November 2006

Entsorgungszweckverband

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Kirchgemeindeversammlung

Einladung

zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung in Alpnach

Sonntag, 3. Dezember 2006, 1. Advent

nach dem Gottesdienst (Beginn des Gottesdienstes: 10.00 Uhr)

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Orientierung über den Vorbereitungsstand Sanierung Kirche Sarnen
3. Budget 2007
4. Festsetzung des Steuerfusses
Antrag des Kirchgemeinderates: Beibehaltung von 0,54 Einheiten
5. Fristgerecht eingereichte Anträge von Kirchgemeindemitgliedern
6. Mitteilungen und Anfragen

Das detaillierte Budget können Sie beim Sekretariat der Kirchgemeinde, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34 bestellen oder direkt Einsicht nehmen.

Vorankündigung:

Montag, 15. Januar 2007, 20.00 Uhr, in Sarnen

Ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung:

Kreditantrag Sanierung der Kirche Sarnen.

Wir erinnern daran, dass alle Kirchgemeindemitglieder stimmberechtigt und wählbar sind, die das 16. Altersjahr zurückgelegt und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren ordentlichen Wohnsitz haben.

Sarnen, 6. November 2006

Der Kirchgemeinderat

GEMEINDE SARNEN

Feuerwehr Sarnen. Aufgebot zur Rekrutierung 2007

Zeit: Montag, 11. Dezember 2006, 20.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Ei, Jordanstr. 15, 6060 Sarnen

Gemäss Feuerschutzgesetz vom 30. November 1980 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen des Jahrgangs 1986.
2. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen mit den Jahrgängen 1959 bis und mit 1985, die bis heute nicht in der Gemeinde Sarnen weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.

Sarnen, 20. November 2006

Feuerwehrkommando Sarnen

GEMEINDE KERNS

Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlagen

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 27. November 2006 folgende Reglemente neu erlassen:

- Wasserversorgungsreglement der Wasserversorgung Kerns
- Gebührentarif zum Wasserversorgungsreglement der Wasserversorgung Kerns
- Entwässerungsreglement der Einwohnergemeinde Kerns
- Gebührentarif zum Entwässerungsreglement der Einwohnergemeinde Kerns
- Reglement über das Halten von Hunden und die Hundesteuer in der Einwohnergemeinde Kerns

Die vorerwähnten Reglemente sowie die beiden vorerwähnten Gebührentarife werden hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung unterstellt.

Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 15. Januar 2007 (Fristenstillstand vom 18. Dezember 2006 bis und mit 1. Januar 2007) ab.

Die Reglemente sowie Gebührentarife liegen bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und können dort unentgeltlich bezogen werden.

Kerns, 29. November 2006

Einwohnergemeinderat Kerns

Einwohnergemeinde. Quartierplan «Breiten» Erbengemeinschaft Breiten, vertreten durch Karlo Durrer, Grossgasse 5, Sarnen

Gestützt auf Art. 12 der Verordnung Baugesetz vom 7. Juli 1994 sowie Artikel 33 des Baureglementes der Einwohnergemeinde Kerns vom 27. September 1998 hat die Erbengemeinschaft Breiten, vertreten durch Karlo Durrer, Grossgasse 5, Sarnen, einen Quartierplan erarbeitet. Der Quartierplan umfasst die Parzelle 101, Breiten, Kerns.

Der Quartierplan und die dazugehörigen Bestimmungen werden gemäss Artikel 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 7. Juli 1994 während 20 Tagen bei der Gemeindekanzlei Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns, öffentlich aufgelegt (Fristenstillstand vom 18. Dezember 2006 bis 1. Januar 2007).

Allfällige Einsprachen sind schriftlich und begründet bis 4. Januar 2007 an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Kerns, 30. November 2006

Einwohnergemeinderat Kerns

Einwohnergemeinde. Kehrichtabfuhr in der Woche 49

Infolge Kernser Markt von Mittwoch, 6. Dezember 2006 wird der Kehricht in der Gemeinde Kerns wie folgt eingesammelt:

Dienstag, 5. Dezember 2006	Dorf, Dietried, Siebeneich und Wisserlen
Mittwoch, 6. Dezember 2006	Melchtal, St. Niklausen und Halten

Wir bitten die Bevölkerung von Kerns, den Kehricht entsprechend bereit zu stellen und danken für das Verständnis.

Kerns, 30. November 2006

Umweltkommission Kerns

GEMEINDE SACHSELN

Einwohnergemeinde. Ergebnis der Urnenabstimmung der Einwohnergemeinde Sachseln vom 26. November 2006 über das Wasserbaureglement

Anzahl der Stimmberechtigten		3'094
Eingelegte Stimmzettel		1265
Ausser Betracht fallende Stimmzettel:		
a) leere	11	
b) ungültige	9	20
In Betracht fallende		1'245
Zahl der abgegebenen	JA	1139
Zahl der abgegebenen	NEIN	106
Stimmende in Prozent:		40

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet dem Regierungsrat Obwalden, Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Sachseln, 27. November 2006

Gemeindekanzlei Sachseln

**Korporation Sachseln. Forstverwaltung
Anmeldung zum Bezug von Brenn-, Hag- und Hüttenholz**

Interessenten für den Bezug von Brenn-, Hag- und Hüttenholz für das Jahr 2007 melden ihre Wünsche bitte bis spätestens 22. Dezember 2006 an.

Anmeldungen nehmen entgegen:

Hans Spichtig, Forstverwalter, Flüematte, 6073, Flüeli-Ranft
Walter Berchtold, Revierförster, Werkhof Chalchofen, 6073, Flüeli-Ranft
Korporations-Kanzlei, Werkhof Chalchofen, 6073, Flüeli-Ranft

Anmeldeformulare können bei den obgenannten Stellen bezogen werden. Telefonische oder mündliche Anmeldungen werden nicht angenommen.

Sachseln, 29. November 2006

**Korporation Sachseln
Forstverwaltung**

**Korporation Sachseln. Orientierungsversammlung.
Vorstellung der neuen Alpenverordnungen.**

Der Korporationsrat lädt alle interessierten Korporationsbürger zur Vorstellung der im Entwurf vorliegenden Alpenverordnungen, die ab 2009 gelten, ein auf

Mittwoch, 13. Dezember 2006, 20.00 Uhr im Restaurant Bahnhof, Sachseln

Sachseln, 26. November 2006

Korporationsrat

GEMEINDE ALPNACH

**Einwohnergemeinde Alpnach. Ergebnis der Urnenabstimmung vom
26. November 2006.**

1. Definitive Einführung der Schulsozialarbeit ab Schuljahr 2007/08

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister	3'521
Eingegangene Stimmzettel	2'290

1739

Ausser Betracht fallende Stimmzettel

a) Leere Stimmzettel	21	
b) Ungültige Stimmzettel	48	- 69
In Betracht fallende Stimmzettel		2'221
Zahl der abgegebenen	JA	1'535
Zahl der abgegebenen	NEIN	686
Stimmbeteiligung		65,03 %
Brieflich Stimmende		2'082

2. Kredit und Vollmachtenerteilung für den Bau einer Mehrzweckhalle auf Parzelle Nr. 286, Schulareal, der Einwohnergemeinde Alpnach, im Betrag von Fr. 8'990'000.- (exkl. MWSt), zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister		3'521
Eingegangene Stimmzettel		2'286
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) Leere Stimmzettel	35	
b) Ungültige Stimmzettel	51	- 86
In Betracht fallende Stimmzettel		2'200
Zahl der abgegebenen	JA	876
Zahl der abgegebenen	NEIN	1'324
Stimmbeteiligung		64,92 %
Brieflich Stimmende		2'078

3. Kredit und Vollmachtenerteilung für den Kauf der Liegenschaft Chlewigen, Parzelle Nr. 1053, von der Schweizerischen Eidgenossenschaft (VBS) sowie den Umbau des bestehenden Lagergebäudes im Betrag von Fr. 529'000.-, zuzüglich Nebenkosten

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister		3'521
Eingegangene Stimmzettel		2'284
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) Leere Stimmzettel	29	
b) Ungültige Stimmzettel	49	- 78

In Betracht fallende Stimmzettel		2'206
Zahl der abgegebenen	JA	1'427
Zahl der abgegebenen	NEIN	779
Stimmbeteiligung		64,86 %
Brieflich Stimmende		2'076

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Alpnach, 27. November 2006

Einwohnergemeinderat Alpnach

GEMEINDE GISWIL

Einwohnergemeinde. Nachtrag zum Reglement über das Halten von Hunden und die Hundesteuer

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 06-338 vom 6. November 2006 einen Nachtrag zum Reglement über das Halten von Hunden und die Hundesteuer erlassen und gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum unterstellt.

Beim Nachtrag handelt es sich hauptsächlich um Anpassungen an die übergeordnete eidgenössische Gesetzgebung. Weiter soll die Veranlagung vereinfacht werden, in dem für jeden steuerpflichtigen Hund nur noch ein Steueransatz angewendet wird. Dieser wird jährlich vom Gemeinderat nach dem Kostendeckungsprinzip festgelegt.

Der Nachtrag liegt während der Referendumsfrist, unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes, vom 1. Dezember 2006 bis 16. Januar 2007 auf der Gemeindekanzlei öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Giswil, 27. November 2006

Gemeinderat Giswil

GEMEINDE LUNGERN

Einwohnergemeinde Lungern. Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2004–2008. Einreichung von Wahlvorschlägen.

Zufolge Rücktritt von Vizepräsident Wendelin Imfeld und Gemeinderat Hansruedi Vogler als Mitglieder des Einwohnergemeinderates auf Ende Juni 2007 wird eine Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer 2004 bis 2008 notwendig.

1. Verfahren und Termine

Ersatzwahl im Urnenverfahren

Der Einwohnergemeinderat hat beschlossen, im Sinne von Artikel 24 Bst d Ziffer 2 des Abstimmungsgesetzes die Ersatzwahl ausserhalb der Gemeindeversammlung im Urnenverfahren durchzuführen.

Wahltermine:

Der erste Wahlgang findet statt am	Sonntag, 11. März 2007
Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet statt am	Sonntag, 1. April 2007

Die Wahl erfolgt nach dem Mehrheitswahlverfahren (Art. 35 AbstG).

2. Gesetzliche Vorschriften für Einzelwahlen

Auf Einzelwahlen nach Art. 53 AbstG werden sachgemäß die Bestimmungen über die Gesamterneuerungswahlen gemäss Art. 36 ff. des Gesetzes über die Volksabstimmungen, Fassung per 1. Januar 2004, angewendet.

Der Gemeinderat lässt im ersten Wahlgang die Namen der Vorgeschlagenen mit der angegebenen Bezeichnung in ausgeloster Reihenfolge auf einen Wahlzettel drucken. Auf dem Wahlzettel ist die Anzahl der zu wählenden Mitglieder der betreffenden Behörde anzugeben.

3. Wahlvorschläge

Wählbarkeit:

Wählbar ist, wer in der Gemeinde Lungern stimmberechtigt ist. Es gelten folgende Ausnahmen:

- von der Wählbarkeit sind Bevormundete ausgeschlossen (Art. 46 KV)
- wer in einem voll- oder hauptamtlichen Dienst- oder Arbeitsverhältnis von mindestens 60 Prozent oder mehr der Normalarbeitszeit mit dem Kanton steht, ist nicht in einen Einwohnergemeinderat wählbar; wer in einem voll- oder hauptamtlichen Dienst- oder Arbeitsverhältnis mit einer Gemeinde steht, ist nicht in eine übergeordnete Gemeindebehörde wählbar (Art. 50 KV).

Inhalt:

Da in der anstehenden Ersatzwahl zwei Ratsmitglieder zu ersetzen sind, darf ein Wahlvorschlag nur zwei Personen mit Name, Vorname, Beruf, und Wohnadresse, allenfalls mit dem Jahrgang, der vorgeschlagenen Person enthalten (Art. 37 AbstG).

Einreichung:

Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat können bis spätestens Montag 29. Januar 2007 (sechstletzter Montag vor dem Wahlsonntag) auf amtlichem Formular bei der Gemeindekanzlei Lungern, eingereicht werden.

Bei der Gemeindekanzlei können amtliche Formulare für das Einreichen und die Unterzeichnung von Wahlvorschlägen bezogen werden. Die Wahlvorschläge dürfen nur so viele Namen wählbarer Personen enthalten, als Mitglieder zu wählen sind.

Unterzeichnung:

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf in der Gemeinde Lungern wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein. Jede stimmberechtigte Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen (Art. 38 AbstG).

Einverständnis zum Wahlvorschlag:

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist (Art. 41 AbstG).

Rückzug:

Ein Wahlvorschlag kann bis zum Freitag, 02. Februar 2007 (dem sechstletzten Freitag vor dem Wahlsonntag) von der erstunterzeichnenden Person im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Gemeinderat wieder zurückgezogen werden (Art. 39 AbstG).

Auflage:

Die Wahlvorschläge liegen vom Montag, 29. Januar 2007 (sechstletzten Montag vor dem Wahlsonntag) bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf (Art. 40 AbstG).

Prüfung des Wahlvorschlages:

Der Gemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften. Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidaten oder Kandidatinnen und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis zum Dienstag, 06. Februar 2007 (fünftletzter Dienstag vor dem Wahlsonntag), innert der sie einen Ersatzvorschlag für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlages zum Zwecke der deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können (Art. 43 AbstG).

Bereinigte Wahlvorschläge:

An den bereinigten Wahlvorschlägen darf nichts geändert werden (Art. 44 AbstG).

4. Ausübung des Stimmrechts

Stimmrechtsausweis:

Der Stimmrechtsausweis für die eidgenössische Volksabstimmung vom 11. März 2007 gilt auch für den ersten Wahlgang der Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat und wird in der Woche vom Montag, 12. Februar 2007 zugestellt.

Urnen:

Die Urnenstandorte und –öffnungszeiten sind auf dem Stimmrechtsausweis aufgedruckt und sind die gleichen wie bei anderen Abstimmungen.

Briefliche Stimmabgabe:

Wer brieflich stimmen will

- legt den persönlich ausgefüllten Wahlzettel zusammen mit den übrigen Stimmzetteln in das beigelegte neutrale Kuvert, das er verschließt;
- legt das verschlossene Kuvert in das amtliche Rücksendekuvert und klebt dieses zu;
- unterschreibt das amtliche Rücksendekuvert;
- sendet das amtliche Rücksendekuvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei, gibt es während den Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten.

5. Ermittlung und Bekanntmachung des Wahlergebnisses

Das Wahlergebnis wird durch das Stimmbüro der Gemeinde Lungern ermittelt. Die Gemeindekanzlei veröffentlicht das Ergebnis der Ersatzwahl in den Gemeinderat im Amtsblatt vom 15. März 2007.

6. Zweiter Wahlgang

Die Wahlvorschläge für den allfälligen zweiten Wahlgang sind bis spätestens Donnerstag, 15. März 2007 (Donnerstag nach dem ersten Wahlgang, Art. 51 Abs.2 AbstG) bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Die im ersten Wahlgang nicht gewählten Kandidaten und Kandidatinnen werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlganges wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis am Mittwoch, 14. März 2007 (bis Mittwoch nach dem ersten Wahlgang) durch schriftliche Mitteilung an die Gemeindekanzlei auf ihre Kandidatur verzichten (Art. 51 Abs.2 AbstG).

7. Amtsantritt

Der Amtsantritt für die neu gewählten Mitglieder des Gemeinderates erfolgt nach Ablauf der Beschwerdefrist per 01. Juli 2007.

EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, werden folgende Eigentumsübertragungen an Grundstücken veröffentlicht:

Abkürzungen:

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

Sarnen

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
Erwerbende: Burch-Rohrer Anton und Angelika, Wilen
P/Ortsbezeichnung: StWE 50580, Enetriederstrasse 36
Fläche/Beschrieb: 65/1000, 3½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
P/Ortsbezeichnung: ME 80503, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
Erwerbende: Burch-Sigrist Josef und Elisabeth, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: StWE 50583, Enetriederstrasse 36
Fläche/Beschrieb: 65/1000, 3½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
P/Ortsbezeichnung: ME 80511, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
Erwerbende: Di Gregorio Antonio und Angela, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: StWE 50598, Enetriederstrasse 40
Fläche/Beschrieb: 135/1000, 4½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
P/Ortsbezeichnung: ME 80675, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
Erwerbende: Schlegel-Zimmermann Andreas, Wilen
P/Ortsbezeichnung: StWE 50603, Enetriederstrasse 40
Fläche/Beschrieb: 197/1000, 5½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
P/Ortsbezeichnung: ME 80665, Enetriederstrasse
P/Ortsbezeichnung: ME 80666, Enetriederstrasse
P/Ortsbezeichnung: ME 80667, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
Erwerbende: Piestas Panagiotis, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: StWE 50624, Enetriederstrasse 30
Fläche/Beschrieb: 96/1000, 4½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
P/Ortsbezeichnung: ME 80651, Enetriederstrasse
P/Ortsbezeichnung: ME 80652, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln
 Erwerbende: Stockmann-Glanzmann Emanuel, Sarnen
 P/Ortsbezeichnung: StWE 50653, Enetriederstrasse 26
 Fläche/Beschrieb: 166/1000, 5½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
 P/Ortsbezeichnung: ME 80539, Enetriederstrasse

Veräussernde: LISTO AG, Alpnach Dorf
 Erwerbende: von Flüe Christian, Kägiswil
 von Flüe-Niederberger Petra, Kägiswil
 P/Ortsbezeichnung: StWE 50632, Schulhausstrasse 28
 Fläche/Beschrieb: 239/1000, 5½-Zimmerwohnung

Veräussernde: LISTO AG, Alpnach Dorf
 Erwerbende: Fallegger-Wiesendanger Otto und Carmen, Kägiswil
 P/Ortsbezeichnung: StWE 50633, Schulhausstrasse 28
 Fläche/Beschrieb: 247/1000, 5½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Lanz-Balzli Erwin, Wilen
 Erwerbende: Zberg-Renggli Leo und Angelika, Wettingen
 P/Ortsbezeichnung: P 3302, Wiler-Allmend
 Fläche/Beschrieb: 945 m² inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Abächerli-Seiler Otto, Sarnen
 Erwerbende: Abächerli Oliver, Wilen
 P/Ortsbezeichnung: P 2700, Mätteli
 Fläche/Beschrieb: 1'610 m² inkl. Ferienhaus, Autounterstand

Veräussernde: Müller-Burch Joseph, Stalden OW
 Erwerbende: Müller Roland, Stalden OW
 P/Ortsbezeichnung: P 1726, Heinimattli
 Fläche/Beschrieb: 11'085 m² inkl. Wohnhaus, Stall

Veräussernde: Odermatt-Imfeld Hermine, Sarnen
 Erwerbende: Anthropos AG, Consulting und Immobilien, Sarnen
 P/Ortsbezeichnung: StWE 5336, Kirchhofen
 Fläche/Beschrieb: 180/1000, 2 Gewerberäume
 P/Ortsbezeichnung: StWE 5337, Kirchhofen
 Fläche/Beschrieb: 100/1000, 4-Zimmerwohnung
 P/Ortsbezeichnung: StWE 5338, Kirchhofen
 Fläche/Beschrieb: 100/1000, 4-Zimmerwohnung

Veräussernde: Zoppé-Reinhart Annie, Flüeli-Ranft
 Erwerbende: Zoppé Adrian, Sarnen
 P/Ortsbezeichnung: StWE 5467, Marktstrasse 16
 Fläche/Beschrieb: 109/1000, 4½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Sommer-Odermatt Heinz, Sarnen
Erwerbende: Huwyler Claudia, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: P 2557, Bitzighofen
Fläche/Beschrieb: 489 m² inkl. Terrassenhaus

Veräussernde: Haas Peter, Wilen
Erwerbende: Windlin-Zelger Josef und Zelger Windlin Edith,
Alpnach Dorf
P/Ortsbezeichnung: P 4122, Schlierenhölzli
Fläche/Beschrieb: 425 m²
P/Ortsbezeichnung: ME 80271, Schlierenhölzli
Fläche/Beschrieb: 1/54, 1 Autoeinstellplatz
P/Ortsbezeichnung: ME 80272, Schlierenhölzli
Fläche/Beschrieb: 1/54, 1 Autoeinstellplatz

Veräussernde: Erben des Wallimann-Bracher Theodor
Erwerbende: ALDI SUISSE AG, Embrach-Embraport
P/Ortsbezeichnung: P 3546, Schlänggenried
Fläche/Beschrieb: 4'588 m²

Veräussernde: von Holzen-Omlin Lilly, Sarnen
Erwerbende: ALDI SUISSE AG, Embrach-Embraport
P/Ortsbezeichnung: P 3913, Schlänggenried
Fläche/Beschrieb: 2'925 m²

Kerns

Veräussernde: Larentis Mauro, Kerns
Erwerbende: Larentis-Gasser Jeannette, Kerns
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an P 2081, Sand
Fläche/Beschrieb: 347 m² inkl. Einfamilienhaus zusammengebaut

Veräussernde: Ganz-Egger Armin, Landikon
Erwerbende: Vario Casa GmbH, Kerns
P/Ortsbezeichnung: P 2100, Chatzenrain
Fläche/Beschrieb: 1'422 m²

Veräussernde: Erben des Anderegg-Bamert Hans
Erwerbende: Speck-Regli Daniel und Regli Speck Andrea,
Sachseln
P/Ortsbezeichnung: P 1807, Hohfur
Fläche/Beschrieb: 230 m² inkl. Reiheneinfamilienhaus, Garage

Veräussernde: Staub-Haas Hansjörg und Gabriela, Kerns
Erwerbende: Birbaum Jacqueline, Sachseln
P/Ortsbezeichnung: StWE 5070, Burgflue
Fläche/Beschrieb: 28/1000, Wohnung im 2. Wohngeschoss

P/Ortsbezeichnung: ME 5120, Burgflue
Fläche/Beschrieb: 1/19, Autoeinstellplatz Nr. 15

Sachseln

Veräussernde: Friederich-Witzig Rudolf, Erlinsbach
Erwerbende: Flühmann-Krummenacher Patrick und Rita, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: P 1558, Brüggi
Fläche/Beschrieb: 641 m² inkl. Einfamilienhaus mit Studio

Veräussernde: PilatusHaus GmbH, Giswil
Erwerbende: Bösiger-von Flüe Karl und von Flüe Bösiger Esther, Sachseln
P/Ortsbezeichnung: P 2107, Brüggi
Fläche/Beschrieb: 481 m²

Veräussernde: PilatusHaus GmbH, Giswil
Erwerbende: proliberty GmbH, Kägiswil
P/Ortsbezeichnung: P 2108, Brüggi
Fläche/Beschrieb: 481 m²

Veräussernde: Acklin-Rohrer Rita, Herznach
Erwerbende: von Flüe-Zwahlen Walter, Giswil
P/Ortsbezeichnung: StWE 5010, Stucklistrasse 6
Fläche/Beschrieb: 55/1000, 2½-Zimmerwohnung

Veräussernde: GMK-Immobilien AG Sachseln, Sachseln
Erwerbende: Hertli Alfred, Neuenkirch
P/Ortsbezeichnung: P 2091, Brüggi
Fläche/Beschrieb: 1'250 m²

Veräussernde: Rohrer-Iten Niklaus, Sachseln
Erwerbende: Rohrer-Iten Cäcilia, Sachseln
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an P 895, Flurimattli
Fläche/Beschrieb: 446 m² inkl. Mehrfamilienhaus

Veräussernde: Rohrer-Stuedler Walter und Rita, Sachseln
Erwerbende: Fluri-Näpflin Claudia, Sachseln 2/3 ME
Burch André, Sachseln 1/3 ME
P/Ortsbezeichnung: StWE 5201, Stucklistrasse 1
Fläche/Beschrieb: 124/1000, 6½-Zimmerwohnung mit Galerie

Alpnach

Veräussernde: Erben der Müller Marie
Erwerbende: Meyer-Staffelbach Walter, Hitzkirch
P/Ortsbezeichnung: 7/60 ME an P 850, Schwand
Fläche/Beschrieb: 313'394 m² inkl. Alphütte

Veräussernde: Erben der Staffelbach-Müller Margrit
Erwerbende: Meyer-Staffelbach Walter, Hitzkirch
P/Ortsbezeichnung: 7/60 ME an P 850, Schwand
Fläche/Beschrieb: 313'394 m² inkl. Alphütte

Veräussernde: Obwaldner Kantonalbank, Sarnen
Erwerbende: Ebag Edelstahlbau AG, Alpnach Dorf
P/Ortsbezeichnung: StWE 5175, Industriestrasse
Fläche/Beschrieb: 179/1000, Gewerberäume
P/Ortsbezeichnung: StWE 5583, Industriestrasse
Fläche/Beschrieb: 9/1000, Garderobe mit WC-Anlage

Veräussernde: Gretener-Schleiss Theres, Cham
Erwerbende: H. Bucher Internationale Transporte AG, Alpnach Dorf
P/Ortsbezeichnung: 550/1000 ME an P 2043, Mülimattli
Fläche/Beschrieb: 602 m² inkl. Anteil Kraftwerk-Gebäude

Veräussernde: Schmid-Bucher Luzia, Kerns
Erwerbende: Schmid Iris, Zürich
P/Ortsbezeichnung: StWE 5367, Dorflistrasse 2
Fläche/Beschrieb: 119/1000, 4½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung: ME 5288, Dorfli
Fläche/Beschrieb: 1/84, Autoeinstellplatz Nr. 10
P/Ortsbezeichnung: ME 5289, Dorfli
Fläche/Beschrieb: 1/84, Autoeinstellplatz Nr. 11

Giswil

Veräussernde: Einfache Gesellschaft:
Marti-von Ah Alois und Alice, Luzern
Erwerbende: Einwohnergemeinde Giswil, Giswil
P/Ortsbezeichnung: P 1411, Halten
Fläche/Beschrieb: 619 m²

Lungern

Veräussernde: Gasser-Imfeld Hanspeter und Marie-Theres, Lungern
Erwerbende: Halter-Wicki Beat und Maria, Lungern
P/Ortsbezeichnung: P 1995, Röhrli
Fläche/Beschrieb: 775 m²

Veräussernde: Werder-Grüter Anna, Boswil
Erwerbende: Bucher Sandra, Oberwil-Lieli
P/Ortsbezeichnung: StWE 50128, Bahnhofstrasse 11
Fläche/Beschrieb: 50/1000, 1-Zimmerwohnung

Veräussernde: Ming-Halter Louise, Lungern
Erwerbende: Ming-Durrer Hansueli, Lungern

P/Ortsbezeichnung: P 858, Stäbnet
Fläche/Beschrieb: 23'346 m² inkl. Haus, Stall
P/Ortsbezeichnung: P 860, Dürrain
Fläche/Beschrieb: 3'810 m²
P/Ortsbezeichnung: P 855, Schwendlen
Fläche/Beschrieb: 2'991 m²

Veräussernde: Erben des Imfeld-Meier Siegfried
Erwerbende: Gasser Martin, Lungern
P/Ortsbezeichnung: P 577, Steinlauri
Fläche/Beschrieb: 10'090 m², Steinlauri

Veräussernde: Erben des Imfeld-Meier Siegfried
Erwerbende: Gasser-Schallberger Josef, Lungern
P/Ortsbezeichnung: Ab P 590, Steinlauri
Fläche/Beschrieb: 11'247 m² zu P 589, Steinlauri

Veräussernde: Erben des Imfeld-Meier Siegfried
Erwerbende: Einfache Gesellschaft:
Imfeld Mark, Forch
Imfeld Andreas, Küsnacht ZH
Imfeld Roman, Zumikon
P/Ortsbezeichnung: P 590, Steinlauri
Fläche/Beschrieb: 10'661 m²

Sarnen, 22. November 2006

Grundbuch

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

16. November 2006

Apotheker am Postplatz, Ariane Kempf, in Kerns, CH-140.1.002.820-4, Sarnenerstrasse 1, 6064 Kerns, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung einer Apotheke; Verkauf von Medikamenten, Drogerieartikeln, Kosmetika und Naturheilmitteln. Eingetragene Personen: Kempf, Ariane, von Altdorf UR, in Kerns, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Kempf, Rolf, von Altdorf UR, in Kerns, mit Einzelunterschrift.

16. November 2006

BOA Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.002.944-2, c/o BDO Visura, Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. November 2006. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen und Wertschriften aller Art im In- und Ausland. Aktienka-

pital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern die Namen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die SHAB-Publikation unterbleiben. Eingetragene Personen: Zumstein, Paul, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

16. November 2006

Bodenlux GmbH (Bodenlux Sàrl) (Bodenlux Ltd liab. Co), in Alpnach, CH-140.4.002.890-9, Dammstrasse 32, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. November 2006. Zweck: Handel und Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Bodenbeläge. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte und Immobilien erwerben, halten und verwerten. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tragedo, Miguel, portugiesischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Tragedo, Antonio, portugiesischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

16. November 2006

Prime Immobilien AG, in Engelberg, CH-140.3.002.945-8, Neuschwändistrasse 6, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. November 2006. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Immobilienbereich, insbesondere Erstellung, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Finanzierungs- und Sicherungsgeschäfte sowie Managementaufgaben vornehmen, auch zu Gunsten oder im Interesse von nahestehenden Unternehmungen sowie Anlagen anderer Art tätigen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, Patente, Lizenzen und Vertretungen erwerben, verwalten und weiterveräussern. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Aktienkapital: CHF 600'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 600'000.–. Aktien: 60'000 Inhaberaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan: SHAB. Bekanntmachungen an die Aktionäre, soweit ihre sämtlichen Adressen bekannt sind, können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Eingetragene Personen: Leuenberger, John P., von Ursenbach, in Ganterschwil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wirz, David, von Langenbruck, in Reigoldswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revifair GmbH, in Wattwil, Revisionsstelle.

16. November 2006

OphthalmoPharma AG (OphthalmoPharma Inc.) (OphthalmoPharma S.A.), bisher in Zürich, CH-020.3.027.063-9, Entwicklung sowie Finanzierung von medizinischen Moleküle und deren Lizenzrechte, Aktiengesellschaft (SHAB

Nr. 100 vom 24. Mai 2006, Seite 20, Publ. 3389148). Statutenänderung: 23. Juni 2006. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: c/o Gabriel & Müller, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung umfassender Dienstleistungen im Bereich der Entwicklung sowie Finanzierung von medizinischen Molekülen und deren Lizenzrechten sowie die Entwicklung und Vermarktung innovativer Modelle und Lösungen für den Auf- und Ausbau von Rechten im Pharma Bereich, insbesondere der Ophthalmologie. Die Gesellschaft betreibt dazu u.a. eine Ophthalmologie-Plattform, um Dienstleistungen, wie insbesondere die Durchführung von klinischen Tests anzubieten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Insbesondere kann sie Urheberrechte, Patente, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten und übertragen, Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland erwerben und veräussern, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten oder schliessen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 271'993.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 271'993.–. Aktien: 271'993 Namenaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Henrich, Werner, französischer Staatsangehöriger, in Riehen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Voellmy, Richard, von Sissach, in Pully, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Schäfer, Dr. Rolf, von Basel, in Arisdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; de Chadarevian, Gamil George, deutscher Staatsangehöriger, in Rom (IT), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Mathier, Pierre-Alain, von Salgesch, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Saviane, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (IT), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gatz, Randall Neal, von Genolier, in Alpnach Dorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Genolier].

16. November 2006

WEIRICH CONSULTING + COACHING, in Sarnen, CH-140.1.001.383-8, Unternehmensberatung insbesondere in Strategie, Marketing und Human Resources, Einzelfirma (SHAB Nr. 199 vom 15. Oktober 2001, Seite 8021). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 41, 6060 Sarnen.

16. November 2006

Zellweger Finanz- und Immobilien AG, in Engelberg, CH-100.3.028.082-3, Erwerb, Halten, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. Juni 2006, Seite 10, Publ. 3434720). Statutenänderung: 14. 11. 2006. Aktienkapital neu: CHF 6'000'000.– [bisher: CHF 400'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 6'000'000.–. Aktien

neu: 20'000'000 Inhaberaktien zu CHF –.30 [bisher: 400 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–].

(SHAB Nr. 227 vom 22. November 2006, Seite 10)

17. November 2006

Sutter Metallbau AG, in Lungern, CH-140.9.002.701-6, Chnewisstrasse 5, 6078 Lungern, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Sutter Metallbau AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Meiringen. Statuten Hauptsitz: 04.10.2005. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 06.Oktober 2005. Zweck Hauptsitz: Konstruktion, Fabrikation und Montage von Metallbauteilen, Fenstern und Türen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, die entweder geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern oder direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Eingetragene Personen: Sutter, Hans-Peter, von Böttstein, in Wilen (Sarnen), Präsident und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Imfeld, Andreas, von Lungern, in Giswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 228 vom 23. November 2006, Seite 11)

Sarnen, 27. November 2006

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt,
Postfach 1562, 6061 Sarnen
Zur Zeit: Güterstrasse 3, Sarnen
(Büntenterminal, 2. OG)
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50*,
Einzelnummer Fr. 1.50*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.